

## **Editor's note**

### **Mother tongue education in Portugal: Perspectives**

*Isabel Sebastião*

*Centre of Linguistics of University of Porto*

*(Text received July 25 2019; accepted July 25 2019)*

DOI: <https://doi.org/10.5565/rev/jtl3.808>

---

1. Every person – child, youth and adult – shall be able to benefit from educational opportunities designed to meet their basic learning needs. These needs comprise both essential learning tools (such as literacy, oral expression, numeracy, and problem solving) and the basic learning content (such as knowledge, skills, values, and attitudes) required by human beings to be able to survive, to develop their full capacities, to live and work in dignity, to participate fully in development, to improve the quality of their lives, to make informed decisions, and to continue learning. [...].

4. Basic education is more than an end in itself. It is the foundation for lifelong learning and human development on which countries may build, systematically, further levels and types of education and training.

*in UNICEF, UNESCO, UNDP, World Bank (1990):  
World Declaration on Education for All  
Third printing: Paris, September 1994, pp. 7-8*

Formal mother tongue learning as a takes place at school through a systematic, intentional and strategically oriented approach. Thus, the explicit knowledge of the language is taught-learned in a school environment, based on a scientifically justified and pedagogically appropriate approach proposed by the teacher, through which students acquire explicit knowledge of how that language is structured and operates (Delgado-Martins & Duarte, 1993). Through the teaching and learning process, students learn about the dimensions of the language that have not been acquired spontaneously, yet arise from social interaction, from multiple discourses and from communication skills, such as, for example, the knowledge of the rules of writing, specific terminology, the organisation of texts into genres, linguistic diversity, reflections on the language. Children develop as a result of the learning at school, and become more prepared for formal contexts of communication, thus contributing to their social fulfilment both as students and, later in life, as active and critical members of society.

The purpose of this monograph is to offer some insights from the ongoing work of young researchers in Portugal on mother tongue teaching and learning. Although this is a mere sample of the research done thus far, the studies included in this volume contribute with perspectives and relevant information for various possibilities of

reflection concerning the teaching and learning process of Portuguese as mother tongue. They are intended to bolster the citizens' linguistic and discursive proficiency in the use of language – in reading, writing and speaking.

This volume begins with an article by our guest contributors: Ana Luísa Costa, teacher at the Higher Education College of the Polytechnic Institute of Setúbal/University of Lisbon Linguistics Centre (CLUL), and Sónia Valente Rodrigues, teacher at the Faculty of Arts – University of Porto/Centre of Linguistics of the University of Porto. Their approach to the teaching of grammar is guided by three main questions: “Why teach grammar?”, “What to teach?” and “How to teach it?”. First, they emphasise the relevance of developing linguist awareness and of constructing explicit knowledge about the language; then, they provide an overview of the curriculum documents, explaining the grammar addressed in the Portuguese curriculum; they conclude the article with a presentation of the Grammar Laboratory, which they regard as a good practice in grammar teaching approaches.

Three research articles follow, the first of which, by Joana Batalha, assesses the effects of educational intervention targeted at the development of the students' basic linguistic knowledge, including their ability to understand referential dependencies in reading. Here, data analysis enhances the role of grammar in the development of language use skills, showing that the awareness and explicit knowledge of the language, promoted by learning methods based on discovery, are positively related to reading comprehension. In the next article, José António Costa presents a didactic pathway for students in the 1<sup>st</sup> Cycle of Basic Education, proposing an implicit approach to grammatical modality. The results of the implementation thereof in 3<sup>rd</sup> year classes (children 8-9 years) show the production of more modalized texts, epistemic discourse prevailing over categorical value judgements. In the third article, Isabel Sebastião proposes a didactic pathway focused on argumentative writing for 9<sup>th</sup> grade students (14-15 years), drawing on the linguistic and discursive features of the opinion-type text genre. The analysis of interviews with the students involved in the study shows their perception of argumentative writing and of the didactic approach applied. According to the results, the didactic approach contributed to the students' awareness of their own difficulties and to the improvement made in developing the argumentative writing skill.

The interview with João Costa, the current State Secretary for Education, and Isabel Margarida Duarte, teachers and researchers at the Nova University of Lisbon and University of Porto, respectively, aims to share their views on mother tongue teaching in

Portugal in recent decades. The interview begins with an overview of the changes in the official curriculum documents and how they have changed the focus of learning, according to the ideological and political decisions of the authors thereof. The interviewees also refer to the changes introduced by the Bologna Process and their impact on teacher training, as well as the existing relationship between teacher training, teaching practice, and the contribution of research on didactics carried out in Portugal in recent years.

This special edition ends with a critical review by Míriam Pessôa of the project *Pergram - Percursos para o ensino da gramática no primeiro ano de escolaridade* [Pergram – Pathways for the teaching of grammar in the first year of schooling]. The author gives a detailed description of this didactic instrument and, at the same time, reviews the theoretical frameworks underlying the project. She emphasises the topicality of this work, its potential and contribution to changing mother tongue teaching and learning practices, the breadth of which, according to the author, can extend beyond the teaching and learning of Portuguese.

As special editor, and to close this Editor's Note, I would like to leave a few words of thanks to all the authors of the articles published herein, for accepting the challenge and giving their contribution. Without them, this edition would not have materialised. To all the reviewers who accepted the invitation, I hope they see my deepest appreciation in this work. I extend my thanks to Professor João Costa and Professor Isabel Margarida Duarte for agreeing to participate in this project and sharing with us, the readers, their views on mother tongue teaching in Portugal.

Finally, I would like to thank Xavier Fontich and Emilee Moore for inviting me and trusting me to organise this special edition, and to thank them for their interest in mother tongue teaching and learning in Portugal.

## References

Delgado-Martins, M. R., & Duarte, I. (1993). Brincar com a linguagem, conhecer a língua, fazer gramática. In M. F. Sequeira (Ed.), *Linguagem e desenvolvimento* (pp. 9-16). Braga: Universidade do Minho.

UNICEF, UNESCO, UNDP, World Bank (1990). *World Declaration on Education for All*, Third printing. Paris, September 1994.

## Credits

**Illustrations** for the covers of each issue are designed by students of EINA (Escola de

Disseny i Art, Barcelona) studying in the postgraduate course ‘Il·lustració Creativa’, under the direction of Sonia Pulido, teacher of Illustration for Publishing Media.

## Reviewers for Volume 12.2

The editors would like to thank the following reviewers for their contribution to the preparation of volume 12.2:

Adriana Cardoso (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação; Universidade de Lisboa, Centro de Linguística), Maria Emília Amor (Associação de Professores de Português), Maria Helena Araújo Carreira (Professeur des Universités Émérite, Université Paris 8), Sónia Valente Rodrigues (Universidade do Porto), Susana Pereira (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação).

---

### Editor’s information:

**Isabel Sebastião** is a post-doc researcher in linguistics and language teaching at University of Porto, Portugal. She is a researcher of the Centre of Linguistics of the University of Porto (CLUP) and develops research on the learning of writing/text production and Portuguese textbooks, under the supervision of Isabel Margarida Duarte, University of Porto. She obtained her PhD in 2013 (Nova University of Lisbon), with the thesis *Interactivity between practice and learning discursive-textual structures in compulsory schooling - Epistolary Discourse*. She authored academic papers and chapters, and oral presentations in many different academic contexts. She taught at the Higher Education and Communication College of the Polytechnic Institute of the University of Algarve and at the University Lumière Lyon 2, France.

**Email:** [isabel.sebastiao@hotmail.com](mailto:isabel.sebastiao@hotmail.com)

---

## Lettre de l'éditrice

### L'enseignement de la langue maternelle au Portugal: perspectives

*Isabel Sebastião*

*Centre de Linguistique de l'Université de Porto, Portugal*

1. Toute personne - enfant, adolescent ou adulte - doit pouvoir bénéficier d'une formation conçue pour répondre à ses besoins éducatifs fondamentaux. Ces besoins concernent aussi bien les outils d'apprentissage essentiels (lecture, écriture, expression orale, calcul, résolution de problèmes) que les contenus éducatifs fondamentaux (connaissances, aptitudes, valeurs, attitudes) dont l'être humain a besoin pour survivre, pour développer toutes ses facultés, pour vivre et travailler dans la dignité, pour participer pleinement au développement, pour améliorer la qualité de son existence, pour prendre des décisions éclairées et pour continuer à apprendre. [...].

4. L'éducation fondamentale n'est pas seulement une fin en soi. Elle est l'assise d'une formation permanente et d'un développement de l'être humain, sur laquelle les pays peuvent édifier de façon systématique d'autres niveaux et d'autres types d'éducation et de formation.

*in UNICEF, UNESCO, PNUD, Banque mondiale (1990):  
Déclaration Mondiale sur l'Éducation pour Tous  
Troisième impression: Paris, février 1996, pp.7-8*

L'apprentissage formel de la langue maternelle est une fonction de l'école qui est réalisé au moyen d'une action systématique, intentionnelle et à caractère stratégique. De cette manière, la connaissance de la langue passe par un processus d'enseignement et d'apprentissage menés en milieu scolaire, par des propositions scientifiquement fondées et pédagogiquement adéquates, grâce auxquelles les élèves acquièrent une connaissance explicite de la structure de cette langue et la manière dont elle est structurée et fonctionne (Delgado-Martins & Duarte, 1993). Tout au long du processus d'enseignement et d'apprentissage, les élèves apprennent les dimensions linguistiques qui, n'ayant pas été acquises spontanément, résultent de l'interaction sociale, de la pluralité discursive et de la performance de compétences communicatives, telles que la connaissance de la convention d'écriture, du vocabulaire spécifique, de l'organisation de textes en termes de genres, de la diversité linguistique ou de la réflexion sur la langue. L'apprentissage que l'école permet de développer des compétences chez les élèves, les rend plus aptes dans des contextes de communication formels, contribuant ainsi à leur épanouissement en tant qu'êtres sociaux, à la fois en tant qu'élèves et plus tard en tant que membres actifs, critiques et responsables de la société.

Cet ouvrage a pour objectif de présenter certains travaux de jeunes chercheurs au Portugal sur l'enseignement et l'apprentissage de la langue maternelle. Bien qu'il ne

s'agisse que d'un échantillon des recherches effectuées, tous les articles de ce volume présentent des perspectives et des données pertinentes pour les différentes possibilités de réflexion relatives au processus d'enseignement et d'apprentissage de la langue maternelle, visant la formation de citoyens compétents en matière linguistique et discursive dans la société et aux utilisations du langage, dans des contextes de lecture, d'écriture et d'oralité.

Le présent volume commence par l'article de nos invités : Ana Luísa Costa, de l'École d'Éducation de l'Institut Polytechnique de Setúbal / Centre de Linguistique de l'Université de Lisbonne et Sónia Valente Rodrigues, Faculté des Lettres de l'Université de Porto / Centre de Linguistique de l'Université de Porto. Leur texte présente la perspective de l'enseignement de la grammaire et comporte trois questions principales : « pourquoi enseigner à la grammaire ? », « quoi enseigner ? » et « comment enseigner ? ». Les auteures commencent par souligner l'importance du développement de la conscience linguistique et de la construction d'une connaissance explicite de la langue ; puis elles présentent une vue panoramique des documents du programme, expliquant ce qui est enseigné sur la grammaire dans le programme portugais et finalement présentent le laboratoire de grammaire comme une bonne pratique concernant les approches réflexives d'enseignement de la grammaire.

Après ce premier texte, trois articles de recherches sont présentés. Dans le premier article, Joana Batalha évalue les effets qu'une intervention didactique sur le développement des connaissances explicites de la langue génère chez des élèves de l'école primaire en ce qui concerne leur capacité à comprendre les dépendances référentielles en lecture. L'analyse des données renforce la preuve du rôle de la grammaire dans le développement des compétences linguistiques, montrant que la prise de conscience et la connaissance explicite de la langue promues par les méthodes d'apprentissage par la découverte ont une relation positive avec la compréhension en lecture. Par la suite, José António Costa présente un cours didactique destiné aux élèves de l'école primaire, en proposant une approche implicite de la modalité grammaticale. Les résultats de l'application de ce cours dans les classes de CE2 (8-9 ans) révèlent la production d'énoncés plus modulés, prédominants dans un discours épistémique au détriment de jugements de valeur catégoriques.

Dans le troisième article, Isabel Sebastião propose un cours didactique à l'intention des élèves de 3ème (14-15 ans) axé sur l'écriture argumentative et axé sur les caractéristiques linguistiques et discursives du genre de texte d'opinion. L'analyse des

entretiens menés auprès des élèves participant à l'étude révèle leurs perceptions de l'écriture argumentative et du cours didactique appliqué. Les résultats montrent une augmentation de la sensibilisation des élèves à leurs propres difficultés et aux améliorations résultant du développement des compétences en rédaction argumentative.

Le entretien à João Costa, actuellement secrétaire d'État à l'Éducation, et Isabel Margarida Duarte, professeurs et chercheurs, respectivement à l'Université Nouvelle de Lisbonne et à l'Université de Porto, ont pour but de faire connaître leurs perspectives sur les voies de l'enseignement des langues dans les dernières décennies. Cet entretien offre tout d'abord une vue panoramique dont les décisions idéologiques et politiques de ceux qui produisent les documents officiels modifient le point central de l'apprentissage. Les interviewés ont également évoqué les changements apportés par le processus de Bologne et ses effets sur la formation des enseignants. Ils réfléchissent également aux relations entre la formation des enseignants, la pratique de l'enseignement et l'apport de la recherche en didactique, qui s'est développée au Portugal ces dernières années.

Ce numéro spécial se termine par une recension critique de Míriam Pessôa sur le projet *Pergram – Percursos para o ensino da gramática no primeiro ano de escolaridade* [Pergram - *Chemins vers l'enseignement de la grammaire au cours de la première année de scolarité*]. L'auteure commence par donner une présentation détaillée de cet outil pédagogique tout en passant en revue les concepts théoriques à la base du projet. Elle souligne la pertinence de ce travail, son potentiel et son apport au changement de pratiques dans le contexte de l'enseignement et de l'apprentissage de la langue maternelle qui, selon l'auteure, peut aller au-delà du portugais.

En tant qu'éditrice spéciale, avant de terminer cette note d'introduction, je voudrais exprimer quelques mots de remerciement. Un mot de gratitude à tous les auteurs des textes publiés ici pour avoir accepté le défi et apporté leur contribution : sans eux, la réalisation de ce numéro n'aurait pas été possible. À tous les réviseurs qui ont accepté mon invitation, j'espère que vous puissiez voir dans cet ouvrage l'expression de ma profonde gratitude. Je voudrais également remercier les professeurs João Costa et Isabel Margarida Duarte d'avoir accepté de participer à ce projet et de partager avec nous, lecteurs, leurs points de vue sur le panorama de l'enseignement de la langue maternelle au Portugal.

Enfin, je voudrais remercier Xavier Fontich et Emilee Moore pour leur invitation et pour leur confiance, pour l'organisation de cette édition spéciale, ainsi que pour leur

intérêt pour le contexte de l'enseignement et de l'apprentissage de la langue maternelle au Portugal.

### Références

Delgado-Martins, M. R., & Duarte, I. (1993). Brincar com a linguagem, conhecer a língua, fazer gramática. In M. F. Sequeira (Ed.), *Linguagem e desenvolvimento* (pp. 9-16). Braga: Universidade do Minho.

UNICEF, UNESCO, PNUD, Banque Mondiale (1990). *Déclaration Mondiale sur l'Éducation pour Tous*, Troisième impression. Paris, février 1996, pp.7-8.

### Crédits

Les **illustrations** des couvertures de chaque numéro sont élaborées par des étudiants d'EINA (École de Design et d'Art, Barcelone) réalisant le cours de Master «Illustration créative», sous la direction de Sonia Pulido, professeur d'illustration pour médias imprimés.

### Réviseurs du Volume 12.2

L'éditrice de ce numéro spécial remercie les examinateurs suivants pour leur contribution dans la préparation de ce volume:

Adriana Cardoso (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação; Universidade de Lisboa, Centro de Linguística), Maria Emília Amor (Associação de Professores de Português), Maria Helena Araújo Carreira (Professeur des Universités Émélite, Université Paris 8), Sónia Valente Rodrigues (Universidade do Porto), Susana Pereira (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação).

---

### Informations de l'éditrice

**Isabel Sebastião** est postdoctorante en linguistique et en enseignement des langues à l'Université de Porto au Portugal. Elle est chercheuse au Centre de Linguistique de l'Université de Porto (CLUP). Elle développe ses recherches sur l'apprentissage de l'écriture et la production de textes sous la direction d'Isabel Margarida Duarte, de l'Université de Porto. Sa thèse de doctorat intitulée *Interactivité entre la pratique et l'apprentissage des structures textuelles-discursives durant la scolarité obligatoire - Discours épistolaire*, a été soutenue en 2013 (Université Nouvelle de Lisbonne, Portugal). Elle a enseigné à l'Institut Polytechnique de l'Université de l'Algarve, au Portugal et à l'Université Lumière Lyon 2, en France. Elle a rédigé de nombreux articles et chapitres scientifiques et a présenté des exposés oraux dans de nombreux contextes académiques.

**Email:** [isabel.sebastiao@hotmail.com](mailto:isabel.sebastiao@hotmail.com)

---



## Nota da editora

### O ensino da língua materna em Portugal: perspetivas

*Isabel Sebastião*

*Centro de Linguística da Universidade do Porto*

1. Todas as pessoas – crianças, jovens e adultos – devem poder beneficiar de oportunidades educativas, orientadas para responder às suas necessidades educativas básicas. Estas necessidades compreendem os instrumentos de aprendizagem essenciais (como a leitura, a escrita, a expressão oral, o cálculo e a resolução de problemas) e, também, os conteúdos básicos de aprendizagem (como os conhecimentos, as capacidades, os valores e as atitudes) necessários aos seres humanos para poderem sobreviver, desenvolver plenamente as suas capacidades, viver e trabalhar com dignidade, participar por inteiro no desenvolvimento, melhorar a qualidade das suas vidas, tomar decisões fundamentadas e prosseguir a sua aprendizagem. [...]

4. A educação básica, mais do que um fim em si própria, é a base de uma educação e de um desenvolvimento humano permanentes sobre os quais os países podem construir, de modo sistemático, níveis e formas mais avançados de educação e de formação.

*in UNICEF, UNESCO, PNUD, Banco Mundial (1990):  
Declaração Mundial sobre a Educação para Todos.  
Lisboa: Editorial do ME. pp. 10-11*

A aprendizagem formal da língua materna é função da escola, sendo concretizada por uma ação sistemática, intencional e estrategicamente orientada. Desta forma, o conhecimento da língua passa por um processo de ensino-aprendizagem realizado em ambiente escolar, através de propostas que devem ser cientificamente fundamentadas e pedagogicamente adequadas pelo professor, através das quais os alunos adquirem conhecimento explícito de como essa língua é estruturada e como funciona (Delgado-Martins & Duarte, 1993). Através do processo de ensino e de aprendizagem, os alunos aprendem dimensões da língua que, não tendo sido objeto de aquisição espontânea, são resultado da interação social, da pluralidade discursiva e do desempenho das competências comunicativas, como, por exemplo, o conhecimento relativo às convenções da escrita, o léxico específico, a organização de textos em termos de géneros, a diversidade linguística ou a reflexão sobre a língua. A aprendizagem que a escola possibilita desenvolve competências no aluno, tornando-o mais apto em contextos comunicativos formais, contribuindo, assim, para a sua realização como ser social, quer enquanto estudante quer, posteriormente, como ser ativo, crítico e com responsabilidade na sociedade.

A presente monografia pretende dar a conhecer algum do trabalho de jovens investigadores que atualmente se desenvolve em Portugal sobre o ensino e a

aprendizagem da língua materna. Ainda que constitua apenas uma amostra da investigação realizada, todos os trabalhos deste volume contribuem com perspetivas e dados relevantes para diferentes possibilidades de reflexão relativa ao processo de ensino e de aprendizagem da língua materna, com vista à formação de cidadãos linguística e discursivamente competentes nos usos de língua, em contextos de leitura, escrita e oralidade.

Este volume inicia-se com o artigo das nossas convidadas: Ana Luísa Costa, da Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Setúbal/Centro de Linguística da Universidade de Lisboa e Sónia Valente Rodrigues, da Faculdade de Letras da Universidade do Porto/Centro de Linguística da Universidade do Porto. O texto que apresentam perspetiva o ensino da gramática, tendo como linhas orientadoras três questões principais: “para quê ensinar gramática?”, “o que ensinar?” e “como ensinar?”. Começam por destacar a importância do desenvolvimento da consciência linguística e a construção de conhecimento explícito sobre a língua; posteriormente, apresentam uma visão panorâmica dos documentos curriculares, explicitando o que se ensina sobre gramática no currículo português e terminam apresentando o Laboratório Gramatical como uma boa prática no que se refere às abordagens reflexivas de ensino da gramática.

Na sequência deste primeiro texto, apresentam-se os três artigos de investigação. No primeiro trabalho, Joana Batalha avalia os efeitos que uma intervenção didática para o desenvolvimento do conhecimento explícito da língua gera em alunos do ensino básico quanto à capacidade para compreender dependências referenciais na leitura. A análise dos dados vem reforçar a evidência do papel da gramática no desenvolvimento das competências de uso da língua, mostrando que a consciencialização e o conhecimento explícito sobre a língua, promovidos por métodos de aprendizagem pela descoberta, estão positivamente relacionados com a compreensão da leitura. Posteriormente, José António Costa apresenta um percurso didático, para alunos do 1.º ciclo do ensino básico, propondo uma abordagem implícita da modalidade gramatical. Os resultados da aplicação deste percurso em turmas de 3.º ano revelam a produção de enunciados mais modalizados, prevalecendo um discurso epistémico em detrimento de juízos de valor categóricos. No terceiro artigo, Isabel Sebastião propõe um percurso didático para alunos de 9.º ano com foco na escrita argumentativa, centrado nas características linguísticas e discursivas do género texto de opinião. A análise de entrevistas realizadas aos alunos envolvidos no estudo revela as perceções que os mesmos possuem sobre a escrita argumentativa e sobre o percurso didático aplicado. Os resultados evidenciam o

aumento da consciencialização dos alunos relativamente às suas próprias dificuldades e às melhorias resultantes do desenvolvimento da competência da escrita argumentativa.

As entrevistas a João Costa, atualmente Secretário de Estado da Educação, e a Isabel Margarida Duarte, professores e investigadores, respetivamente, na Universidade Nova de Lisboa e na Universidade do Porto, pretendem dar a conhecer as suas perspetivas sobre os percursos do ensino da língua materna em Portugal nas últimas décadas. Nesta conversa, começa por oferecer-se uma visão panorâmica das alterações nos documentos curriculares oficiais e de como as decisões ideológicas e políticas de quem produz os textos curriculares alteram o foco das aprendizagens. Os entrevistados referem-se igualmente às mudanças trazidas pelo Processo de Bolonha e aos efeitos que este teve na formação de professores. Fazem, ainda, uma reflexão sobre a relação existente entre a formação de professores, a prática docente e o contributo da investigação em didática desenvolvida em Portugal, nos últimos anos.

Este número especial termina com uma recensão crítica de Míriam Pessôa sobre o projeto *Pergram - Percursos para o ensino da gramática no primeiro ano de escolaridade*. A autora da recensão começa por fazer uma apresentação pormenorizada destes instrumentos didáticos ao mesmo tempo que faz uma revisão das conceções teóricas subjacentes ao projeto. Salienta a pertinência destas propostas, as suas potencialidades e o seu contributo para a mudança das práticas no contexto de ensino e aprendizagem da língua materna, que, nas palavras da autora, pode ir para além do Português.

Enquanto editora especial, antes de dar por terminada esta nota introdutória, gostaria de deixar umas palavras de agradecimento. Uma palavra de gratidão a todos os autores dos textos que aqui se publicam, por terem aceitado o desafio e terem dado o seu contributo: sem eles, a concretização deste número não teria sido possível. A todos os revisores que aceitaram o convite, espero que vejam expresso, nesta obra, o meu mais profundo reconhecimento. Agradeço, igualmente, ao Professor João Costa e à Professora Isabel Margarida Duarte por terem aceitado participar neste projeto e terem partilhado connosco, leitores, as suas perspetivas referentes ao panorama do ensino da língua materna em Portugal.

Finalmente, cumpre-me agradecer ao Xavier Fontich e à Emilee Moore pelo convite e pela confiança depositada em mim, na organização desta edição especial, bem como pelo interesse no que se refere ao contexto de ensino e de aprendizagem da língua materna em Portugal.

## Referências

Delgado-Martins, M. R., & Duarte, I. (1993). Brincar com a linguagem, conhecer a língua, fazer gramática. In M. F. Sequeira (Ed.), *Linguagem e desenvolvimento* (pp. 9-16). Braga: Universidade do Minho.

UNICEF, UNESCO, PNUD, Banco Mundial (1990). *Declaração Mundial sobre a Educação para Todos*. Lisboa: Editorial do ME.

## Créditos

As **ilustrações** para as capas de cada edição são elaboradas por alunos do EINA (Escola de Disseny i Art, Barcelona) que estudam no curso de pós-graduação "Il·lustració Creativa", sob a direção de Sonia Pulido, professora de ilustração para Publicação nos Media.

## Revisores do Volume 12.2

Uma palavra de agradecimento aos seguintes revisores pela sua contribuição na preparação do n. 12.2:

Adriana Cardoso (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação; Universidade de Lisboa, Centro de Linguística), Maria Emília Amor (Associação de Professores de Português), Maria Helena Araújo Carreira (Professeur des Universités Émérite, Université Paris 8), Sónia Valente Rodrigues (Universidade do Porto), Susana Pereira (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação).

---

### Informação sobre a editora:

**Isabel Sebastião** realiza o pós-doutoramento em linguística e ensino da língua na Universidade do Porto, Portugal. É investigadora no Centro de Linguística da Universidade do Porto (CLUP). Desenvolve investigação sobre a aprendizagem da escrita/produção textual e manuais escolares, sob a orientação de Isabel Margarida Duarte, da Universidade do Porto. Concluiu o doutoramento em 2013, com a dissertação intitulada *Interatividade entre a prática e a aprendizagem de estruturas discursivo-textuais na escolaridade obrigatória – discurso epistolar* (Universidade Nova de Lisboa). É autora de artigos e capítulos de âmbito académico e tem apresentações orais em diferentes congressos nacionais e internacionais. Lecionou na Escola Superior de Educação e Comunicações do Instituto Politécnico da Universidade do Algarve e na Universidade Lumière Lyon 2, França.

**Email:** [isabel.sebastiao@hotmail.com](mailto:isabel.sebastiao@hotmail.com)

---

## Nota de l'editora

### L'ensenyament de la llengua materna a Portugal: perspectives

*Isabel Sebastião*

*Centro de Linguística da Universidade do Porto*

1. Tota persona –infantil, jovent i adult– podrà gaudir d'oportunitats educatives dissenyades per satisfer les seves necessitats bàsiques d'aprenentatge. Aquestes necessitats inclouen tant les eines d'aprenentatge essencials (com l'alfabetització, l'expressió oral, la numeració i la resolució de problemes) com el contingut bàsic d'aprenentatge (com ara coneixements, habilitats, valors i actituds) requerits per l'ésser humà per poder sobreviure i desenvolupar les seves capacitats plenes, viure i treballar dignament, participar plenament en el desenvolupament, millorar la qualitat de la seva vida, prendre decisions informades i continuar aprenent. [...]

4. L'educació bàsica és més que un fi en si mateixa. És la base per a l'aprenentatge al llarg de la vida i el desenvolupament humà sobre els quals els països poden construir, de manera sistemàtica, altres nivells i tipus d'educació i formació.

*a* UNICEF, UNESCO, UNDP, Banc Mundial (1990):  
World Declaration on Education for All  
Tercera impressió: París, Setembre 1994, pp. 7-8

L'aprenentatge formal de la llengua materna té lloc a l'escola a través d'un enfocament sistemàtic, intencional i orientat estratègicament. Així, el coneixement explícit de la llengua s'ensenya en un entorn escolar, basat en un enfocament científicament justificat i pedagògicament adequat proposat pel professor, a través del qual els estudiants adquireixen un coneixement explícit de l'estructura i el funcionament de la llengua (Delgado-Martins i Duarte, 1993). A través del procés d'ensenyament i aprenentatge, els estudiants aprenen sobre les dimensions del llenguatge que no s'han adquirit de manera espontània, a partir de la interacció social, de múltiples discursos i de les habilitats de comunicació, com, per exemple, el coneixement de les regles d'escriptura, la terminologia específica, l'organització de textos en gèneres, la diversitat lingüística, les reflexions sobre el llenguatge, etc. Els nens es desenvolupen com a resultat de l'aprenentatge a l'escola i es preparen per als contextos formals de comunicació, contribuint així al seu compliment social com a estudiants i, més endavant, com a membres actius i crítics de la societat.

L'objectiu d'aquesta monografia és oferir algunes idees del treball en curs d'investigadors joves a Portugal sobre l'ensenyament i l'aprenentatge de la llengua materna. Tot i que es tracta d'una mostra molt minsa de la recerca feta fins ara, els estudis

inclosos en aquest volum contribueixen amb perspectives i informació rellevant a obrir diverses possibilitats de reflexió sobre el procés d'ensenyament i aprenentatge del portuguès com a llengua materna, i s'orienten a reforçar la competència lingüística i discursiva dels ciutadans en l'ús del llenguatge: en la lectura, l'escriptura i la parla.

Aquest volum comença amb un article dels nostres col·laboradors convidats: Ana Luísa Costa, professora de l'Escola d'Educació Superior de l'Institut Politènic de Setúbal / Centre de Lingüística de la Universitat de Lisboa (CLUL) i Sónia Valente Rodrigues, professora de la Facultat de Lletres - Universitat de Porto / Centre de Lingüística de la Universitat de Porto. La seva aproximació a l'ensenyament de la gramàtica es basa en tres preguntes principals: "Per què ensenyar gramàtica?", "Què ensenyar?" i "Com ensenyar-ne?". En primer lloc, destaquen la rellevància del desenvolupament de la consciència lingüística i de la construcció de coneixements explícits sobre la llengua; proporcionen una visió general dels documents del currículum, explicant la gramàtica abordada en el currículum portuguès; i conclouen l'article amb una presentació del Grammar Laboratory, que consideren una bona pràctica en els enfocaments d'ensenyament de la gramàtica.

Segueixen tres articles de recerca, el primer dels quals, a càrrec de Joana Batalha, avalua els efectes de la intervenció educativa orientada al desenvolupament dels coneixements lingüístics bàsics dels estudiants, incloent-hi la capacitat d'entendre les dependències referencials en la lectura. Aquí, l'anàlisi de dades augmenta el paper de la gramàtica en el desenvolupament d'habilitats d'ús de la llengua, demostrant que la consciència i el coneixement explícits de la llengua, promoguts per mètodes d'aprenentatge basats en el descobriment, estan relacionats positivament amb la comprensió lectora. En el següent article, José António Costa presenta un recorregut didàctic per als estudiants del primer cicle d'educació bàsica, proposant un enfocament implícit de la modalitat gramatical. Els resultats de tercer grau (8-9 anys) mostren la producció de textos més modalitzats i un discurs epistèmic prevalent sobre els judicis de valor categòrics. En el tercer article, Isabel Sebastião proposa un recorregut didàctic centrat en l'escriptura argumentativa per als estudiants de 9è grau (14-15 anys), basant-se en les característiques lingüístiques i discursives del gènere de text d'opinió. L'anàlisi d'entrevistes amb els estudiants implicats en l'estudi mostra la seva percepció de l'escriptura argumentativa i de l'aproximació didàctica aplicada. Segons els resultats, l'enfocament didàctic contribueix a la conscienciació dels estudiants de les seves pròpies dificultats i de la millora en el desenvolupament de l'habilitat d'escriptura argumentativa.

L'entrevista amb João Costa, l'actual secretària d'Estat per a l'Educació, i Isabel Margarida Duarte, professors i investigadors de la Universitat Nova de Lisboa i la Universitat de Porto, respectivament, volen compartir les seves opinions sobre l'ensenyament de la llengua materna a Portugal en les últimes dècades. L'entrevista comença amb una visió general dels canvis en els documents oficials del currículum i de com han canviat el focus d'aprenentatge, segons les decisions ideològiques i polítiques dels autors. Els entrevistats també fan referència als canvis introduïts pel procés de Bolonya i el seu impacte en la formació del professorat, així com la relació existent entre la formació del professorat, la pràctica docent i la contribució de la recerca a la didàctica realitzada a Portugal en els darrers anys.

Aquesta edició especial acaba amb una revisió crítica de Míriam Pessôa del projecte *Pergram – Percursos para o ensino da gramática no primeiro ano de escolaridade* [Pergram – Camins per a l'ensenyament de la gramàtica al primer any de l'escola]. L'autora fa una descripció detallada d'aquest instrument didàctic, revisant alhora els marcs teòrics del projecte. Destaca l'actualitat d'aquest treball, el seu potencial i la seva contribució al canvi de les pràctiques d'ensenyament i aprenentatge de la llengua materna, les quals poden anar més enllà de l'ensenyament i l'aprenentatge del portuguès.

Com a editora especial, i per tancar aquesta Nota de l'editora, voldria donar les gràcies a tots els autors dels articles publicats aquí, per acceptar el repte de participar en aquesta contribució. Sense ells, aquesta edició no s'hauria materialitzat. A tots els revisors que van acceptar la invitació, espero que vegin el meu més profund agraïment en aquest treball. Dono les gràcies al professor João Costa i a la professora Isabel Margarida Duarte per acceptar participar en aquest projecte i compartir amb nosaltres, els lectors, les seves opinions sobre la docència de la llengua materna a Portugal. Finalment, vull agrair a Xavier Fontich i Emilee Moore que m'hagin convidat i hagin confiat en mi per organitzar aquesta edició especial i per agrair-los l'interès en l'ensenyament i l'aprenentatge de la llengua materna a Portugal.

## Referències

- Delgado-Martins, M. R., & Duarte, I. (1993). Brincar com a linguagem, conhecer a língua, fazer gramática. In M. F. Sequeira (Ed.), *Linguagem e desenvolvimento* (pp. 9-16). Braga: Universidade do Minho.
- UNICEF, UNESCO, PNUD, Banco Mundial (1990). *Declaração Mundial sobre a Educação para Todos*. Lisboa: Editorial do ME.

## Crèdits

Les **il·lustracions** per a les portades de cada número estan dissenyades pels estudiants d'EINA (Escola de Disseny i Art, Barcelona) que estudien en el curs de postgrau Il·lustració Creativa, sota la direcció de Sonia Pulido, professora d'Il·lustració per a Premsa.

## Revisors del Volum 12.2

Els editors volen agrair als següents revisors la seva contribució a la preparació del volum. 12.2:

Adriana Cardoso (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação; Universidade de Lisboa, Centro de Linguística), Maria Emília Amor (Associação de Professores de Português), Maria Helena Araújo Carreira (Professeur des Universités Émérite, Université Paris 8), Sónia Valente Rodrigues (Universidade do Porto), Susana Pereira (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação).

---

### Informació sobre l'editora:

**Isabel Sebastião** és investigadora post-doc en lingüística i ensenyament de llengües a la Universitat de Porto, Portugal. És investigadora del Centre de Lingüística de la Universitat de Porto (CLUP) i desenvolupa investigacions sobre l'aprenentatge de la producció d'escriptura i llibres de text portuguesos, sota la supervisió d'Isabel Margarida Duarte, Universitat de Porto. Va obtenir el seu doctorat el 2013 (Nova Universitat de Lisboa), amb la tesi *Interactivitat entre la pràctica i l'aprenentatge d'estructures discursius-textuals a l'escola obligatòria - Discurs epistolar*. És autora de treballs acadèmics i capítols i de presentacions orals en diferents contextos acadèmics. Ha estat docent a la Facultat d'Educació Superior i Comunicació de l'Institut Politécnic de la Universitat d'Algarve i a la Universitat Lumière Lyon 2, França.

**Email:** [isabel.sebastiao@hotmail.com](mailto:isabel.sebastiao@hotmail.com)

---



## Nota de la editora

### La enseñanza de la lengua materna en Portugal: perspectivas

*Isabel Sebastião*

*Centro de Linguística da Universidade do Porto*

1. Toda persona –niño, joven y adulto– podrá beneficiarse de las oportunidades educativas diseñadas para satisfacer sus necesidades básicas de aprendizaje. Estas necesidades comprenden tanto las herramientas de aprendizaje esenciales (alfabetización, expresión oral, aritmética y resolución de problemas) como el contenido básico de aprendizaje (conocimiento, habilidades, valores y actitudes) que los seres humanos necesitan para poder sobrevivir y desarrollar todas sus capacidades, vivir y trabajar con dignidad, participar plenamente en el desarrollo, mejorar la calidad de sus vidas, tomar decisiones informadas y continuar aprendiendo. [...]

4. La educación básica es más que un fin en sí misma. Es la base para el aprendizaje a lo largo de toda la vida y el desarrollo humano sobre el cual los países pueden construir, sistemáticamente, nuevos niveles y tipos de educación y capacitación.

*en UNICEF, UNESCO, UNDP, Banco Mundial (1990):  
World Declaration on Education for All  
Tercera impresión: París, Septiembre 1994, pp. 7-8*

El aprendizaje formal de la lengua materna tiene lugar en la escuela a través de un enfoque sistemático, intencional y orientado estratégicamente. Así, el conocimiento explícito de la lengua se enseña en un entorno escolar, basado en un enfoque científicamente justificado y pedagógicamente adecuado propuesto por el profesor, a través del cual los estudiantes adquieren un conocimiento explícito de la estructura y el funcionamiento de la lengua (Delgado-Martins y Duarte, 1993). A través del proceso de enseñanza y aprendizaje, los estudiantes aprenden sobre las dimensiones del lenguaje que no se han adquirido de manera espontánea, a partir de la interacción social, de múltiples discursos y de las habilidades de comunicación, como, por ejemplo, el conocimiento de las reglas de escritura, la terminología específica, la organización de textos en géneros, la diversidad lingüística, las reflexiones sobre el lenguaje, etc. Los niños se desarrollan como resultado del aprendizaje en la escuela y se preparan para los contextos formales de comunicación, contribuyendo así a su cumplimiento social como estudiantes y, más adelante, como miembros activos y críticos de la sociedad.

El objetivo de esta monografía es ofrecer algunas ideas del trabajo en curso de investigadores jóvenes en Portugal sobre la enseñanza y el aprendizaje de la lengua materna. Aunque se trata de una muestra muy modesta de la investigación realizada, los estudios incluidos en este volumen contribuyen con perspectivas e información relevante a abrir varias posibilidades de reflexión sobre el proceso de enseñanza y aprendizaje del

portugués como lengua materna, y se orientan a reforzar la competencia lingüística y discursiva de los ciudadanos en el uso del lenguaje: en la lectura, la escritura y el habla.

Este volumen comienza con un artículo de nuestros colaboradores invitados: Ana Luísa Costa, profesora de la Escuela de Educación Superior del Instituto Politécnico de Setúbal / Centro de Lingüística de la Universidad de Lisboa (CLUL) y Sónia Valente Rodrigues, profesora de la Facultad de Letras - Universidad de Oporto / Centro de Lingüística de la Universidad de Oporto. Su aproximación a la enseñanza de la gramática se basa en tres preguntas principales: "¿Para qué enseñar gramática?", "¿Qué enseñar?" y "¿Cómo enseñarla?". En primer lugar, destacan la relevancia del desarrollo de la conciencia lingüística y de la construcción de conocimientos explícitos sobre la lengua; proporcionan una visión general de los documentos del currículo, explicando la gramática abordada en el currículo portugués; y concluyen el artículo con una presentación del Grammar Laboratory, que consideran una buena práctica en los enfoques de enseñanza de la gramática.

Siguen tres artículos de investigación, el primero de los cuales, a cargo de Joana Batalha, evalúa los efectos de la intervención educativa orientada al desarrollo de los conocimientos lingüísticos básicos de los estudiantes, incluyendo la capacidad de entender las dependencias referenciales en la lectura. Aquí, el análisis de datos aumenta el papel de la gramática en el desarrollo de habilidades de uso de la lengua, demostrando que la conciencia y el conocimiento explícitos de la lengua, promovidos por métodos de aprendizaje basados en el descubrimiento, están relacionados positivamente con la comprensión lectora. En el siguiente artículo, José António Costa presenta un recorrido didáctico para los estudiantes del primer ciclo de educación básica, proponiendo un enfoque implícito de la modalidad gramatical. Los resultados de tercer grado (alumnos de 8-9 años) muestran la producción de textos más modalizados y un discurso epistémico prevaleciendo sobre los juicios de valor categóricos. En el tercer artículo, Isabel Sebastião propone un recorrido didáctico centrado en la escritura argumentativa para los estudiantes de 9º grado (14-15 años), basándose en las características lingüísticas y discursivas del género de texto de opinión. El análisis de entrevistas con los estudiantes implicados en el estudio muestra su percepción de la escritura argumentativa y de la aproximación didáctica aplicada. Según los resultados, el enfoque didáctico contribuye a la concienciación de los estudiantes de sus propias dificultades y de la mejora en el desarrollo de la habilidad de escritura argumentativa.

La entrevista con João Costa, el actual secretario de Estado para la Educación, e Isabel Margarita Duarte, profesores e investigadores de la Universidad Nova de Lisboa y la Universidad de Oporto, respectivamente, quiere compartir sus opiniones sobre la enseñanza de la lengua materna en Portugal en las últimas décadas. La entrevista comienza con una visión general de los cambios en los documentos oficiales del currículo y de cómo han cambiado el foco de aprendizaje, según las decisiones ideológicas y políticas de los autores. Los entrevistados también hacen referencia a los cambios introducidos por el proceso de Bolonia y su impacto en la formación del profesorado, así como la relación existente entre la formación del profesorado, la práctica docente y la contribución de la investigación en la didáctica realizada en Portugal en los últimos años.

Esta edición especial termina con una revisión crítica de Míriam Pessôa del proyecto *Pergram - Percursos para o ensino da gramática no primeiro ano de escolaridade* [Pergram - Caminos para la enseñanza de la gramática en el primer año de la escuela]. La autora hace una descripción detallada de este instrumento didáctico, revisando al mismo tiempo los marcos teóricos del proyecto. Destaca la actualidad de este trabajo, su potencial y su contribución al cambio de las prácticas de enseñanza y aprendizaje de la lengua materna, las cuales pueden ir más allá de la enseñanza y el aprendizaje del portugués.

Como editora especial, y para cerrar esta Nota de la editora, quisiera dar las gracias a todos los autores de los artículos publicados aquí, por haber aceptado el reto de participar en esta contribución. Sin ellos, este número especial no se habría materializado. A todos los revisores que aceptaron la invitación, les envío mi más profundo agradecimiento por su trabajo. Doy las gracias al profesor João Costa y la profesora Isabel Margarita Duarte por haber aceptado participar en este proyecto y compartir con nosotros, los lectores, sus opiniones sobre la docencia de la lengua materna en Portugal. Finalmente, quiero agradecer a Xavier Fontich y Emilee Moore que me hayan invitado y hayan confiado en mí para organizar esta edición especial y les agradezco su interés por la enseñanza y el aprendizaje de la lengua materna en Portugal.

## Referencias

Delgado-Martins, M. R., & Duarte, I. (1993). Brincar com a linguagem, conhecer a língua, fazer gramática. In M. F. Sequeira (Ed.), *Linguagem e desenvolvimento* (pp. 9-16). Braga: Universidade do Minho.

UNICEF, UNESCO, PNUD, Banco Mundial (1990). *Declaração Mundial sobre a Educação para Todos*. Lisboa: Editorial do ME.

## Créditos

Las **ilustraciones** de las portadas de cada número han sido diseñadas por estudiantes de EINA (Escola de Disseny i Art, Barcelona), que cursan el posgrado Il·lustració Creativa, bajo la dirección de Sonia Pulido, profesora de Ilustración para Prensa.

## Revisores para el Volumen 12.2

La editora desea agradecer a los siguientes revisores su contribución a la preparación del volumen 12.2:

Adriana Cardoso (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação; Universidade de Lisboa, Centro de Linguística), Maria Emília Amor (Associação de Professores de Português), Maria Helena Araújo Carreira (Professeur des Universités Émérite, Université Paris 8), Sónia Valente Rodrigues (Universidade do Porto), Susana Pereira (Instituto Politécnico de Lisboa, Escola Superior de Educação).

---

### Información sobre la editora:

**Isabel Sebastião** es investigadora post-doc en lingüística y enseñanza de lenguas en la Universidad de Oporto, Portugal. Es investigadora del Centro de Linguística de la Universidad de Oporto (CLUP) y desarrolla investigaciones sobre el aprendizaje de la producción de escritura y libros de texto portugueses, bajo la supervisión de Isabel Margarita Duarte, Universidad de Oporto. Obtuvo su doctorado en 2013 (Universidad Nova de Lisboa), con la tesis *Interactividad entre la práctica y el aprendizaje de estructuras discursivos-textuales en la escuela obligatoria - Discurso epistolar*. Es autora de trabajos académicos y capítulos y de presentaciones orales en diferentes contextos académicos. Ha sido docente en la Escuela de Educación Superior y Comunicación del Instituto Politécnico de la Universidad de Algarve y en la Universidad Lumière Lyon 2, Francia.

**Email:** [isabel.sebastiao@hotmail.com](mailto:isabel.sebastiao@hotmail.com)

---

To cite this article:

Sebastião, I. (2019). Editor's note. Mother tongue education in Portugal: Perspectives. *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature* 12(2), 1-20. DOI: <https://doi.org/10.5565/rev/jtl3.808>

